

**Nagroda Architektoniczna
Prezydenta m.st. Warszawy**

**The Architectural Prize
of the Mayor of Warsaw**

XII edycja

**Nagroda Architektoniczna
Prezydenta m.st. Warszawy**

**The Architectural Prize
of the Mayor of Warsaw**

12th edition



Szanowni Państwo,

Za nami piękny rok w architekturze Warszawy. Kampus Uniwersytetu Warszawskiego na Ochocie zyskał wyjątkowy budynek – zachwycający estetyką przestrzeni, relacją z otoczeniem oraz myśleniem o ekologii i dostępności. Zazdroścę studentom biblioteki i tarasów z widokiem na Warszawę!

Z kolei na Woli widać już pierwsze realizacje w kwartale Towarowa 22. AFI Office House nawiązuje do tożsamości miejsca – Domu Słowa Polskiego i tworzy wysokiej jakości przestrzeń. Cieszy wyjątkowa dbałość o zielone rozwiązania i o detal. A to dopiero początek zmian w tym miejscu.

Park Żerański także nawiązuje do tożsamości Warszawy i działającej w tym miejscu dawniej fabryki domów. Pozostawione tu prefabrykaty, które porastają zielenią, stały się schronieniem dla zwierząt. To właśnie czwarta przyroda – natura odzyskująca przemysłowy krajobraz. Powstało nowe miejsce przyjazne mieszkańcom i wodniakom.

W Warszawie nadal powstaje bardzo dużo mieszkań, jednak w tym roku jury nagrody wyróżniło architek-

turę mieszkaniową z misją społeczną. Nagrodzono wspólny wysiłek fundacji i działających pro bono architektów na rzecz stworzenia nowej formy zamieszkiwania – domu dla młodych mam. Nowe życie budynków to warszawska Skra, która znów zaczyna żyć sportem i aktywnością mieszkanki i mieszkańców.

W wydarzeniach architektonicznych wracamy do tożsamości i historii. Opera „Najlepsze miasto świata” zachwycała rozmachem przedsięwzięcia. Sceny z pracowni architektów odbudowujących stolicę na długo zapadają w pamięć. To jednak jak żywa jest warszawska kultura architektoniczna pokazuje również wyróżniona nagrodą wystawa „Home staging” zrealizowana na Osiedlu za Żelazną Bramą przez artystkę i kuratorkę we współpracy z mieszkańcami.

Warszawa się zmienia i ciągle inspiruje. Z dumą zapraszam do podziwiania laureatów tegorocznej nagrody!

Rafał Trzaskowski / Prezydent m.st. Warszawy

Dear Readers

That was a beautiful year for Warsaw's architecture. A unique edifice was finished for the Warsaw University Campus in Ochota. It creates a stunning aesthetic effect both as a learning space, and as a design sensitive to its spatial context, as well as environment and accessibility. I am so inspired by the library and terrace views the psychology students can enjoy!

In Wola, first buildings have already been completed for the Towarowa22 block of streets. The AFI Office House has drawn on the identity of the site, Dom Słowa Polskiego, to create a high-standard space. Still, the transformation of this area has only just begun. I am pleased with the particular attention given to green solutions and every detail.

Żerański Park is also a project rooted in the identity of Warsaw and the local former 'house factory'. The pre-cast remnants are getting overgrown with vegetation and have become shelter to wildlife. This is what we call 'fourth nature' – the nature that reclaims post-industrial landscapes. The newly-created site is friendly to residents and water sports aficionados.

Warsaw housing sector is still highly vibrant, yet this year, the jury has honoured the socially-sensitive residential architecture: a joint work of foundations and pro bono architects for the purpose of designing a new occupancy – a house for teenage mothers. A new life of buildings is epitomised by Warsaw' Skra, the renovated sports facilities that are now buzzing with activity of our citizens.

Considering architectural events, the main focus is, again, on identity and history. *The Best City In the World* opera has enthralled audiences with the panache of the spectacle. The scenes of a studio where architects are rebuilding our capital will stay vivid in our minds for long. But it is the prize-winning exhibition "Home Staging", which was co-produced by an artist curator and the residents of the Za Żelazną Bramą housing estate, that demonstrates the thriving architectural culture of Warsaw.

Warsaw continues to change and inspire. It is my privilege to introduce to you this year's Awards winners!

Rafał Trzaskowski / Mayor of Warsaw

**JURY NAGRODY ARCHITEKTONICZNEJ
PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY**



Karolina Bober

Zastępca Prezydenta m.st. Warszawy
/ Przewodnicząca jury
Vice President of City of Warsaw
/ President of the Jury



Bartosz Rozbiewski

p.o. Dyrektora Biura Architektury
i Planowania Przestrzennego Urzędu
m.st. Warszawy
Acting Director of the Architecture
and Spatial Planning Department,
City of Warsaw



Michał Matejka

Przewodniczący Komisji Ładu
Przestrzennego Rady m.st. Warszawy
Chair of the Spatial Order Commission,
Council of City of Warsaw

**JURY OF THE ARCHITECTURAL
PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW**



Paweł Trębacz

Przedstawiciel Oddziału Warszawskiego
Stowarzyszenia Architektów Polskich
Representative of the Warsaw Branch
of the Association of Polish Architects



Łukasz Górzyński

Przewodniczący Mazowieckiej Okręgowej
Izby Architektów Rzeczypospolitej Polskiej
President of the Mazovian Regional
Chamber of Architects of the Republic
of Poland



Małgorzata Mirecka

Przewodnicząca Miejskiej Komisji
Urbanistyczno-Architektonicznej
Chair of the Urban Planning
and Architecture Commission



Anna Jachimowicz

Przedstawicielka Oddziału Warszawskiego
Towarzystwa Urbanistów Polskich
Representative of the Warsaw Branch
of the Society of Polish Town Planners



Ewa P. Porębska

Ekspertka, kuratorka, krytyczka
architektury
Architecture expert, curator and critic



Anna Cymer

Historyczka architektury
Architecture historian



Marcin Szczelina

Krytyk i kurator architektury
Architecture critic and curator



10
—
11



WYDZIAŁ PSYCHOLOGII UNIwersYTETU
WARSZAWSKIEGO
FACULTY OF PSYCHOLOGY, UNIVERSITY OF WARSAW

12
—
13



SZKOŁA PODSTAWOWA NR 119
PRIMARY SCHOOL NO. 119

14
—
15



WARSZAWSKA WYTWÓRNIĄ ENERGI
WARSAW ENERGY PLANT

28
—
29



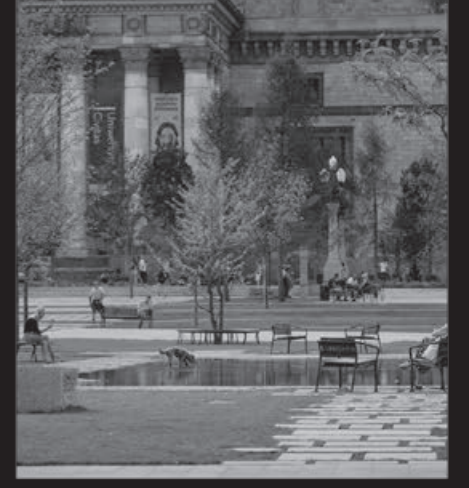
PARK ŻERAŃSKI
ŻERAŃSKI PARK

30
—
31



PARK AKTYWNOŚCI RODZINNEJ
FAMILY ACTIVITY PARK

32
—
33



PLAC CENTRALNY
CENTRAL SQUARE

16
—
17



DOM DLA MŁODYCH MAM I ICH DZIECI
HOME FOR YOUNG MOTHERS
AND THEIR CHILDREN

18
—
19



AFI OFFICE HOUSE
AFI OFFICE HOUSE

20
—
21



BUDYNEK BIUROWY CD PROJEKT RED
CD PROJEKT RED OFFICE BUILDING

34
—
35



NAJLEPSZE MIASTO ŚWIATA. OPERA O WARSZAWIE
THE BEST CITY IN THE WORLD: AN OPERA
ABOUT WARSAW

36
—
37



WYSTAWA HOME STAGING. ZA ŻELAZNĄ BRAMĄ
EXHIBITION "HOME STAGING. ZA ŻELAZNĄ BRAMĄ"

38
—
39



FESTIWAL MDM
MDM FESTIVAL

22
—
23



OŚRODEK NOWA SKRA
THE NEW SKRA SPORTS CENTER

24
—
25



CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ
CENTRE FOR ECOLOGICAL EDUCATION

26
—
27



PLAC PRZED ZODIAKIEM
THE SQUARE AT ZODIAK



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SERVICE ARCHITECTURE 2025



NAGRODA ZA ROZWIĄZANIA
ZAPEWNIĄCE DOSTĘPNOŚĆ
ACCESSIBILITY AWARD

WYDZIAŁ PSYCHOLOGII UNIwersYTETU WARSZAWSKIEGO

FACULTY OF PSYCHOLOGY, UNIVERSITY OF WARSAW

ul. Banacha 2D • 2D Banacha Street

Autorzy Authors: Projekt Praga; **zespół autorski team of designers:** Marcin Garbacki, Karolina Tunajek, Jacek Wochowski, Patrycja Arasim, Agata Bonisławska, Bartek Dudziński, Magdalena Maciąg, Malwina Mąka, Damian Kasperowicz, Katarzyna Krokos, Joanna Ryzko, Kinga Rzeplińska, Zuzanna Sprogis, Zofia Stachura, Jan Szkarłat, Michał Sztolcman, Marek Wojda; **współpraca collaborators:** Piotr Bujnowski Architekt; **architektura krajobrazu landscaping:** Zielone Studio; **identyfikacja wizualna wayfinding:** Alina Rybacka i Wojtek Staniewski
Inwestor Client: Uniwersytet Warszawski University of Warsaw

Nowy budynek Wydziału Psychologii UW na Ochocie powstał w wyniku konkursu architektonicznego i pogłębionych konsultacji z przyszłymi użytkownikami. Strukturę obiektu porządkuje geometryczna siatka, widoczna zarówno na elewacji, jak i w układzie wnętrza. Projekt odchodzi od klasycznego układu korytarzowego na rzecz otwartej architektury, sprzyjającej integracji społeczności akademickiej. Głęboki podcień przed wejściem, atrium i tarasy dachowe tworzą miejsca odpoczynku i pracy. Parter funkcjonuje jako przedłużenie przestrzeni publicznej kampusu – ze stołówką, aulą, strefą spotkań i Centrum Pomocy Psychologicznej. Życie wydziału skupia się wokół doświetlonego atrium. W budynku zaplanowano zróżnicowane przestrzenie, w pełni dostępne dla użytkowników o różnych potrzebach: 30 sal wy-

The UW Psychology Faculty received its new building in Ochota as a result of an architectural competition and an in-depth consultation with prospective users. The building features an underlying geometrical grid structure, seen both on the façade and in the layout of spaces inside. The design departs from the classic corridor style in favour of an open-plan approach that better integrates academic community. A deep entrance recess, atrium and rooftop terraces double up as leisure and work areas. The ground floor further extends the public campus area, with a canteen, auditorium, meeting zone and the Psychological Counselling Centre provided. The brightly-illuminated atrium is the heart of social life at the faculty. The building has been provided with diverse spaces that are fully accessible for users with various needs: 30

kładowych, bibliotekę i laboratoria. Obiekt korzysta z energii odnawialnej, pomp ciepła oraz rozwiązań pasywnych. Na dachu powstał ogród, podlewany wodą z retencji deszczówki.

Uzasadnienie jury

Przyznajemy główną nagrodę za całościowe, wzorcowe podejście do projektowania zrównoważonego, w którym wysokie standardy dostępności łączą się z dbałością o środowisko naturalne. Wnętrza budynku urzekają szczerością materiałową, a detale rozwiązań i dobór wyposażenia potęgują poczucie harmonii i piękna. Przemysłana tektonika elewacji oraz ogrody dachowe ograniczają przegrzewanie. Doceniamy również liczne przestrzenie prospołeczne dla całego kampusu.

lecture rooms, a library and laboratories. The facility makes use of renewable energy, heat pumps and passive building solutions. A rooftop garden was designed to detain storm water for the plants.

Jury's comment

We award the Grand Prix for a comprehensive, exemplary approach to sustainable design, which combines high accessibility standards with the care for the environment. The building interiors captivate with material sincerity, as the selected details and fitments enhance the impression of harmony and beauty. The well-thought tectonics of the façade and the rooftop gardens prevent overheating. We also reward the provision of multiple spaces that serve the whole campus community.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SERVICE ARCHITECTURE 2025

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 119 PRIMARY SCHOOL NO. 119

ul. Konstruktorska 10 • 10 Konstruktorska Street

Autorzy Authors: WWA; **zespół autorski team of designers:** Natalia Paszkowska, Marcin Mostafa, Krzysztof Mazanek, Ryszard Rychlicki, Izabela Bartosik, Konrad Niziołek, Marta Kastelik, Krzysztof Jakubów, Alina Markovska, Katarina Kędrak
Inwestor Client: Echo Investment, Archicom

Szkoła podstawowa na Mokotowie, przeznaczona dla 450 uczniów, została zaprojektowana z myślą o elastyczności i możliwości adaptacji przestrzeni. Budynek jest modelową realizacją warszawskich standardów „Szkoła dobrze zaprojektowana” i jest pierwszą publiczną placówką wzniesioną przez prywatnego inwestora. Czytelny układ funkcjonalny dzieli obiekt na strefę publiczną – otwarty plac wejściowy, strefę pół-publiczną oraz edukacyjną, co zapewnia bezpieczeństwo uczniów przy jednoczesnej dostępności obiektu dla lokalnej społeczności.

Kwadratowe sale lekcyjne pozwalają na dostosowanie ich do potrzeb uczniów. Narożne usytuowanie sal gwarantuje optymalne doświetlenie oraz przewietrzanie. Zastosowano także rozwiązania pozwalające na łączenie lub wydzielenie przestrzeni. W szkole znaj-

Located in the Mokotów district, the primary school for 450 students was designed with flexibility and spatial adaptability in mind. The building is a model project for compliance with the „Well-designed School” standards in Warsaw, and the first public institution completed by a private developer. The site is clearly divided according to main functions, which include an open-access entrance square, mixed-access zone and a learning area, as safety for students and availability for the local community are ensured.

The square classrooms can be customised to suit student needs, and their location in the corners guarantees optimal sunlight exposure and ventilation. Solutions were provided to enable space integration or separation. The school has been designed with

recreational areas, a gym, library, kitchen and canteen, and a sensory integration room. The students can use a multi-purpose sports pitch and green yards on premises, supplied with storm water. The whole school building is suitable for the needs of users with reduced mobility.

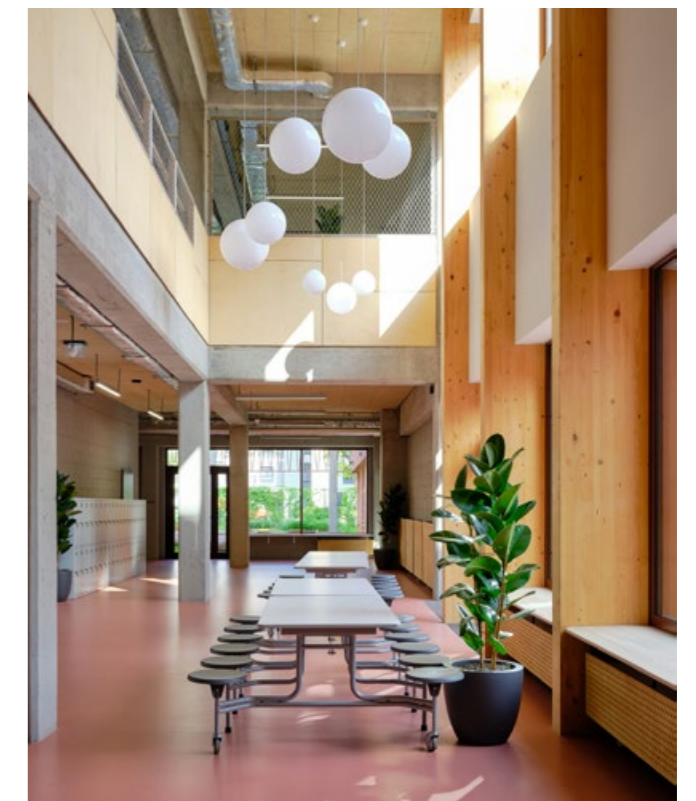
Uzasadnienie jury

Nominujemy szkołę za wysokiej jakości realizację nowoczesnej architektury edukacyjnej, odpowiadającej na współczesne potrzeby uczniów i dostępnej dla lokalnej społeczności. Na uznanie zasługuje zastosowanie elastycznych rozwiązań przestrzennych, które umożliwiają różnorodne formy nauczania i łatwą adaptację wewnątrz.

recreational areas, a gym, library, kitchen and canteen, and a sensory integration room. The students can use a multi-purpose sports pitch and green yards on premises, supplied with storm water. The whole school building is suitable for the needs of users with reduced mobility.

Jury's comment

We have nominated the school for the high-quality delivery of state-of-the-art educational architecture that responds to current needs of students and offers options for use by local community. We recognise the use of multi-purpose spatial solutions which help utilise varied teaching modes and facilitate room adaptation.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA UŻYTECZNOŚCI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SERVICE ARCHITECTURE 2025

WARSZAWSKA WYTWÓRNIA ENERGII WARSAW ENERGY PLANT

ul. Zabraniecka 2 • 2 Zabraniecka Street

Autorzy Authors: Sweco Consulting, Sweco GmbH, Foroom; **zespół autorski team of designers:** Bartłomiej Grotte, Konrad Waligóra, Rafał Jedliński, Maciej Pędzich, Michał Rokiciński
Inwestor Client: Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania w m.st. Warszawie

Na Targówku powstała jedna z największych i najnowocześniejszych instalacji termicznego przekształcania odpadów komunalnych w Europie. To ważny krok w transformacji miejskiej gospodarki odpadami w kierunku obiegu zamkniętego i neutralności klimatycznej. W Wytwórni śmieci przetwarza się na energię elektryczną i ciepło dla dziesiątek tysięcy mieszkań w stolicy. Funkcjonuje tu też sortownia odpadów z tworzyw sztucznych i papieru.

W budynku zaprojektowano ścieżkę edukacyjną i punkt widokowy na kominie, z którego można podziwiać panoramę stolicy. Na dachu hali rozładunku po-

One of the largest and most advanced energy from waste plant in Europe has been completed in the Targówek district. This comes as a major development of urban waste management transitioning towards circular economy and climate neutrality. The Plant converts waste into electrical energy and heat for a few dozen thousands of households in the capital. It also operates a waste sorting station for plastic and paper.

The new building features an interpretive walking tour and a chimney viewpoint where to enjoy a panoramic vista of the capital. The waste reception building ac-

wała łąka z roślinnością mazowiecką, mała pasieka i amfiteatr. Wieczorami pokryte siatką bryły zakładu rozświetla iluminacja. Dzięki zaawansowanej technologii jest to najczystsza spalarnia w Polsce.

Uzasadnienie jury

Wyróżniamy inwestycję za istotny wkład w nowoczesną gospodarkę komunalną Warszawy. Projekt udowadnia, że infrastruktura techniczna o kluczowym znaczeniu dla miasta, może być realizowana w sposób bezpieczny, przyjazny środowisku i estetyczny.

commodates a rooftop Masovian meadow, mini apiary and a stone amphitheatre. The mesh-clad façades of the plant are illuminated in the evening. The up-to-date technology applied makes it the cleanest WtE facility in Poland.

Jury's comment

We recognise this project for its immense contribution to advancing municipal management in Warsaw. The development proves that the key city services can be provided in safe, environmentally-friendly and visually refined manner.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA MIESZKANIOWA 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
RESIDENTIAL ARCHITECTURE 2025

ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

DOM DLA MŁODYCH MAM I ICH DZIECI HOME FOR YOUNG MOTHERS AND THEIR CHILDREN

ul. Puchalska 35 • 35 Puchalska Street

Autorzy Authors: WXCA; **zespół autorski team of designers:** Szczepan Wroński, Jan Kucza-Kuczyński, Weronika Wilkowska, Jadwiga Małecka

Inwestor Client: Fundacja po DRUGIE po DRUGIE Foundation

Dzięki staraniom Fundacji Po Drugie, na Ursynowie powstał obiekt o wyjątkowej funkcji społecznej. Oferuje alternatywę dla obecnego systemu, w którym młode matki bywają często oddzielane od swoich dzieci. Zaprojektowano przyjazne i zdrowe środowisko do życia dla sześciu matek z dziećmi oraz opiekunów, stawiając na budowanie więzi i naukę współodpowiedzialności.

Kompaktość dwukondygnacyjnej bryły pozwoliła na zagospodarowanie niewielkiej działki, dzięki czemu dom zyskał przestrzeń na ogród społeczny oraz plac zabaw. Część główna budynku mieści prywatne pokoje podopiecznych fundacji, a skrzydło wschodnie wspólną kuchnię, pokój dzienny i pomieszczenia techniczne. Do budowy wykorzystano ekologiczne

Owing to the efforts by Po Drugie Foundation, a feature of an exceptional social function has been founded in Ursynów. It offers an alternative to young moms who often have their babies removed within the current system. A friendly and healthy living space has been designed for six mothers with babies and their support workers, aimed at building bonds and learning shared responsibility in a home-like setting.

A compact two-storey form of the building enabled designers to incorporate a community garden and a playground on the small land parcel. The main part accommodates private rooms for the charges of the foundation, with the eastern wing housing a shared kitchen, lounge and plant rooms. Sustainable materials like perlite blocks and timber were used for the

materiały – bloczki perlitowe i drewno. W obiekcie zastosowano pompy ciepła, rekuperację i fotowoltaikę zintegrowaną z magazynem energii. Systemy oszczędności uzupełnia podziemny zbiornik retencyjny, gromadzący wodę opadową do pielęgnacji przyległego ogrodu.

Uzasadnienie jury

Doceniamy wspólne działania fundacji i projektantów za opracowanie alternatywnej formy zamieszkiwania, która zapobiega rozdziałaniu matek z dziećmi, oferując im godne warunki do budowania więzi. Przyznajemy nagrodę za wyjątkową wrażliwość społeczną oraz stworzenie architektury, która staje się narzędziem realnej zmiany systemowej.

construction. The building is fitted with heat pumps, heat recovery systems and an energy storage system integrated with solar panels. The cost-effective systems include a detention tank for accumulating storm water to be used for watering the adjacent garden.

Jury's comment

We acknowledge the collaboration of the foundation and designers for developing an alternative mode of occupancy which prevents removal of teenage mothers' babies, but offers a proper environment for bond building instead. We award the prize for an exceptional societal sensitivity and creating an architecture which becomes an instrument used towards a real system change.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA KOMERCYJNA 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
COMMERCIAL ARCHITECTURE 2025

ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

AFI OFFICE HOUSE AFI OFFICE HOUSE

ul. Wronia 10 • 10 Wronia Street

Autorzy Authors: JEMS Architekci; **zespół autorski team of designers:** Agata Drochlińska, Olek Gadomski, Agnieszka Gajewska, Paweł Gozdyra, Paweł Majkusiak, Piotr Prokopowicz, Maciej Rydz, Nadia Sajjad, Anna Świdorska; **architektura krajobrazu landscaping:** Pracownia Architektury Krajobrazu Landscape Practice Marta Tomasiak

Inwestorzy Clients: AFI Europe, Echo Investment

AFI Office House to pierwszy budynek zrealizowany w miejscu Domu Słowa Polskiego w ramach kwartału Towarowa22. Projekt nawiązuje do historycznej architektury miejsca m.in. przez okrągłe świetliki, spiralne schody i smukłe kolumny w formie „lejków”. Do budowy wykorzystano gruzobeton i klinkier z rozbiórki hal, nadając materiałom nowe życie w przestrzeniach wspólnych.

Konstrukcję 9-piętrowego biurowca wykonano z białego betonu architektonicznego. Budynek w kształcie litery „H” otwiera się na otoczenie, tworząc układ ogrodów, alejek i półprywatnych przestrzeni. Tarasy, loggie, oranżeria i ogrodowa pergola wprowadzają zieleni do wnętrza. Kameralny charakter przestrzeni podkreślają materiały, rozwiązania akustyczne oraz obecność wody. Zastosowane detale architektonicz-

The AFI Office House is the first building completed at the site of the former printing facility Dom Słowa Polskiego for the Towarowa22 urban block. The design alludes to the site's historical architecture with round skylights, spiral staircases and lean funnel-topped columns. The contractors used demolition crushed-brick concrete and brickwork reclaimed for new applications in shared spaces.

The 9-storey office structure was made of white architectural concrete. The H-shaped building opens to the surroundings, a layout of gardens, paths and half-private spaces. Terraces, loggias, conservatories and garden pergolas infuse greenery into the interiors. The materials, sound absorption and water features used add to a welcoming atmosphere of the space.

no ograniczają wpływ wiatru, hałasu i przegrzewania. Obiekt osiąga wysoką efektywność energetyczną dzięki wykorzystaniu energii odnawialnej, oraz retencji wody.

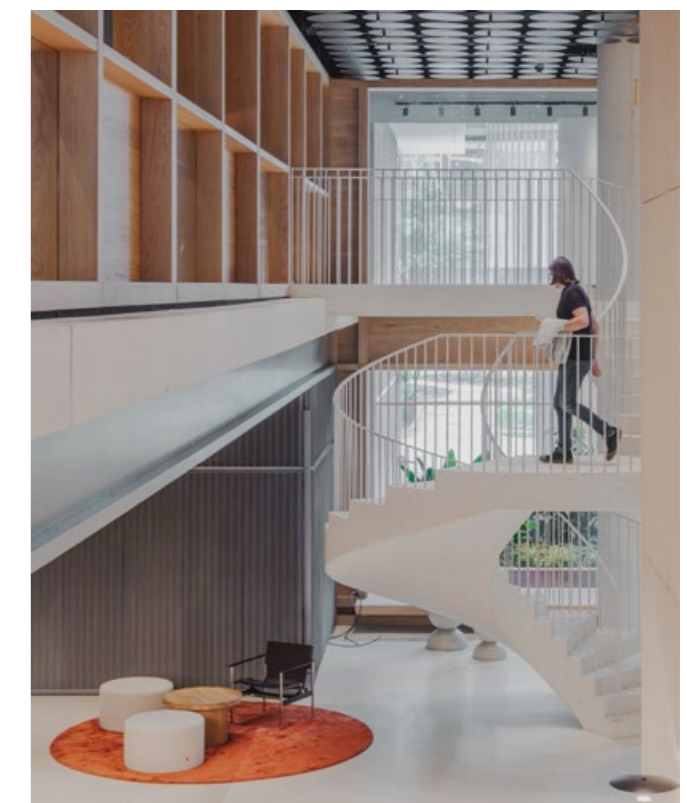
Uzasadnienie jury

Na szczególne uznanie zasługuje ponadprzeciętny standard ekologiczny budynku. AFI Office House wyznacza nowy standard dla biurowców na wynajem, pokazując, że projekt komercyjnej inwestycji może iść w parze z jakością architektury, troską o środowisko i tworzeniem wartościowej przestrzeni miejskiej. Budynek wyróżnia się wyrazistą formą architektoniczną, w tym przemyślaną fasadą, starannie zaprojektowanymi przestrzeniami pośrednimi i strefami zieleni.

The architectural details reduce the effects of wind, noise and overheating. The site has a high energy performance rating thanks to the integration of renewable energy and storm water detention.

Jury's comment

The premium environmental standard of the building deserves our special praise. The AFI Office House sets a new standard for office buildings for lease, a testament to successful marriage of a commercial project, top-quality architecture, care for the environment and valuable urban spaces. The building stands out with its distinctive architectural form, well-planned façade, and finely developed intermediate and green spaces.





NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
ARCHITEKTURA KOMERCYJNA 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
COMMERCIAL ARCHITECTURE 2025

BUDYNEK BIUROWY CD PROJEKT RED CD PROJEKT RED OFFICE BUILDING

ul. Goleździnowska 5 • 5 Goleździnowska Street

Autorzy Authors: Medusa Group; **zespół autorski team of designers:** Przemko Łukasik, Łukasz Zagała
Investor Client: CD Projekt

Siedziba CD Projekt Red to nowoczesna przestrzeń pracy na przemysłowym kampusie. Jej żelbetowa konstrukcja bez wewnętrznych podpór zapewnia dużą elastyczność aranżacji. W projekcie zastosowano elementy półprefabrykowane, drewniane i stalowe, co umożliwia ich przyszły demontaż i ponowne wykorzystanie. Drewniana fasada tworzy układ ram, częściowo wypełnionych zielenią.

Wnętrza zaprojektowano na planie otwartym z centralną klatką schodową oraz salami spotkań i strefami koncentracji. Efektownym elementem przestrzennym w holu wejściowym jest sala kinowa do prezentacji gier. Na każdym piętrze znajdują się zielone balkony, które tworzą naturalną barierę poprawiającą warunki termiczne i akustyczne. Duże, przesuwne przeszkle-

The headquarters of CD Projekt Red is a future-proof campus at a post-industrial site. Its reinforced concrete structure with no internal supports affords great space adaptability. The building was designed with semi-precasts, timber and steel components, which will facilitate their disassembly and reuse in future. A wood-clad façade creates a framework, partly filled with vegetation.

Inside, the building features a staircase in the centre, and meeting rooms and focus areas in an open-plan arrangement. A notable feature in the entrance foyer, a cinema theatre will be used for game presentations. All the floors boast green balconies as natural barriers for better thermal and sound conditions. Large sliding

panele umożliwiają naturalne przewietrzanie. Budynek został wyposażony w panele fotowoltaiczne, system odzysku ciepła z serwerowni oraz infrastrukturę dla rowerów i pojazdów elektrycznych.

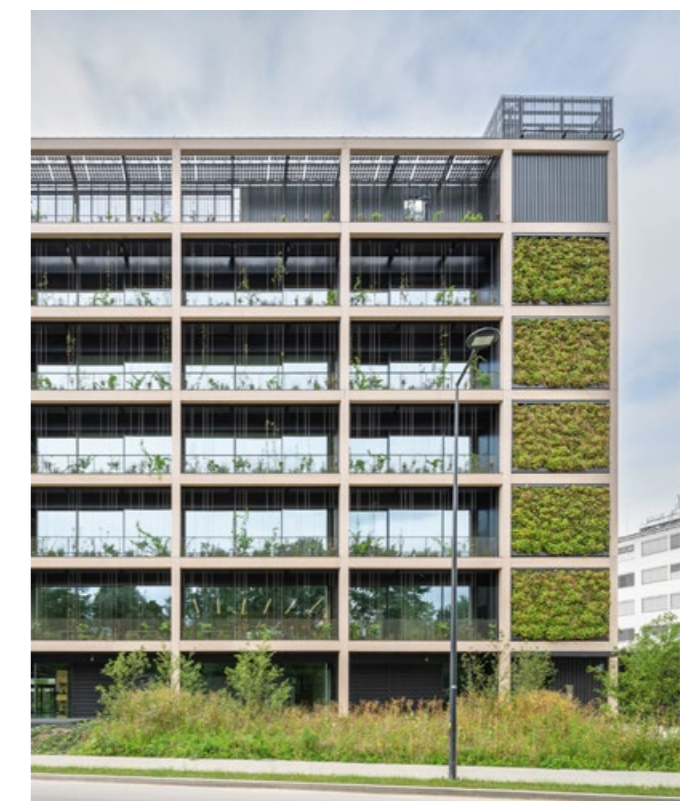
Uzasadnienie jury

Projekt wyróżnia się konsekwentnym połączeniem wysokiej jakości architektury z odpowiedzialnym podejściem do środowiska i zmieniających się potrzeb współczesnych miejsc pracy. Świadome wykorzystanie materiałów oraz rozwiązań konstrukcyjnych pozwalających na ich przyszłe ponowne użycie, wpisuje się w ideę gospodarki cyrkularnej. Projekt stanowi przykład nowoczesnego, zrównoważonego podejścia do architektury biurowej.

all-glass panels boost natural ventilation. The building was fitted with solar panels, a server room heat recovery system and an infrastructure for bicycles and electric vehicles.

Jury's comment

The project is unique for its consistent combination of high-quality architecture and a responsible approach to the environment and the changing needs of contemporary workplaces. Embracing the concept of circular economy, the purposeful use of materials and structural features enables their future recycling. The project is an example of a contemporary, sustainable approach to office design.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
NOWE ŻYCIE BUDYNKÓW 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
NEW LIFE OF BUILDINGS 2025

ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

OŚRODEK NOWA SKRA THE NEW SKRA SPORTS CENTER

ul. Wawelska 5 • 5 Wawelska Street

Autorzy Authors: Konsorcjum – Gardenia Sport i inny podmiot gospodarczy Consortium - Gardenia Sport with other business entity, współpraca collaboration: Wężyk Architekci

Inwestor Client: Stołeczne Centrum Sportu Aktywna Warszawa Active Warsaw Municipal Sports Centre

Modernizacja ośrodka Skra założonego na Ochocie w 1946 roku, obejmowała wyburzenie samowoli budowlanych, uporządkowanie zieleni i stworzenie nowoczesnego zaplecza treningowego. Skra powraca jako kompleks sportowy, gdzie profesjonalna infrastruktura lekkoatletyczna przenika się z rekreacyjną przestrzenią parkową.

W ramach inwestycji powstały boisko treningowe z bieżnią lekkoatletyczną, strefa rzutów, boisko do rugby, ścieżki biegowe i siłownie plenerowe. Zaaranżowano również teren zielony, wytyczono alejki parkowe w otoczeniu stawu, łącząc potrzeby zawodowych sportowców i amatorów aktywnego wypoczynku. Nowa przestrzeń została połączona z polem Mokotowskim w sposób ogólnodostępny, bez dodatkowych

The refurbishment of the Skra centre, founded in Ochota in 1946, involved demolition of unpermitted buildings, greenery clean-up and creating modern sports training facilities. Skra makes a comeback as a sporting venue with track and field infrastructure blending with recreational area of the park.

The project involved the construction of a practice athletics track and field, a zone for throwing events, rugby pitch, running paths and outdoor gyms. A green area was also arranged, as well as park paths near the pond to respond to mixed needs of professional athletes and active leisure lovers. The new space was joined with the Mokotowskie Field in an accessible way, with no additional fencing. In future, the centre is

ogrodzeń. W przyszłości planowane są kolejne etapy modernizacji ośrodka, obejmujące budowę hali sportowo-widowiskowej oraz stadionu lekkoatletycznego.

Uzasadnienie jury

Nagradzamy modernizację ośrodka Skra jako przykład udanej rewitalizacji zdegradowanego terenu sportowego, przywracającej jego znaczenie w strukturze miasta. Obiekt, włącznie z obszarem rekreacyjnym, wyróżnia się także wysokim standardem dostępności – zastosowano różnorodne, alternatywne sposoby pokonywania różnic wysokości, zapewniono odpowiednio zaprojektowane miejsca na trybunach dla osób z niepełnosprawnościami oraz zadbano o czytelność i bezpieczeństwo komunikacji.

set to undergo further upgrade work phases, including the construction of a sports arena and an athletics field.

Jury's comment

We give the award to the Skra upgrade project for being an exemplary redevelopment of a previously decrepit sports site, restoring its significance in the city structure. Together with its recreational areas, the facility is notable for ensuring high accessibility standards by providing diverse, alternative methods for vertical movement, properly designed seats in the stadium stands for persons with disabilities, and user-friendly and safety-oriented wayfinding.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
NOWE ŻYCIE BUDYNKÓW 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
NEW LIFE OF BUILDINGS 2025

CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ CENTRE FOR ECOLOGICAL EDUCATION

ul. Papirusów 1/3 • 1/3 Papirusów Street

Autorzy Authors: projekt budynku CEE CEE building design: Hanna Jung-Migdalska, Piotr Jaszczak, Jakub Tomecki; **projekt modernizacji leśniczówki forest lodge renovation design:** Kwadratura; **zespół autorski team of designers:** Agnieszka Bojdecka, Barbara Śliwowska, Paweł Kubacz, Anna Klochowicz-Widota, Paweł Siewiera; **zmiany revisions by:** Hanna Jung-Migdalska, Piotr Szczepański **Inwestor Client:** Stołeczny Zarząd Rozbudowy Miasta The Capital City Development Board – City of Warsaw

Centrum Edukacji Ekologicznej powstało w otulinie Lasu Młocińskiego. To miejsce przeznaczone dla wszystkich zainteresowanych ochroną przyrody. Główny obiekt wzniesiono w proekologicznej technologii z drewnianych elementów prefabrykowanych. Budynek ma zielony dach, korzysta z odnawialnych źródeł energii oraz prowadzi retencję wody opartą na tzw. suchej rzece i nieckach infiltracyjnych. Mieszczą się tu nowoczesne sale edukacyjne i laboratoria, dostosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Drugie życie zyskała zabytkowa przedwojenna leśniczówka, której odrestaurowane wnętrza służą jako przestrzeń warsztatowa i wystawiennicza. Wykorzystano w nich elementy starej stolarki okiennej i drzwiowej.

Edukacja odbywa się również w terenie – obok budynku głównego powstała klasa plenerowa w formie

The Centre for Ecological Education was built in the buffer area of the Młociński Forest. The site was designed to engage everyone interested in environmental protection. The main facility was constructed using prefabricated wooden components according to a sustainable technology. The building incorporates a green roof, renewable energy systems and storm water detention systems based on what is called a 'dry creek' and infiltration trenches. It houses classrooms and laboratories designed with latest advancements and fitted for the needs of people with disabilities. A listed pre-war forest lodge building was regenerated, with its restored interiors to be used as a workshop and exhibition space. The existing old-style window and door frames were preserved.

Educational spaces were also prepared outdoors, near the main building, where a stone amphitheatre was

kamiennego amfiteatru, a drewniane tarasy otwierają się na polanę i kwietne łąki. Dzięki rozwiązaniom, które wsparły bioróżnorodność, Centrum jest spójnym ekosystemem służącym edukacji i kontemplacji przyrody.

Uzasadnienie jury

Projekt wyróżniamy za przemyślane wpisanie obiektu w otoczenie przyrodnicze. Wartościowym aspektem jest rewitalizacja zabytkowego budynku, z zachowaniem elementów historycznych, wzmacniająca tożsamość miejsca. Walorem jest także otwarcie programu edukacyjnego na przestrzeń krajobrazową. Centrum jest chętnie odwiedzane przez mieszkańców, co potwierdza jego rolę dla poszerzania świadomości ekologicznej.

made into an exterior classroom, while timber patios open to a lawn and wildflower meadows. With the biodiversity boosting solutions, the Centre functions as a cohesive ecosystem for the benefit of education and nature contemplation.

Jury's comment

We recognise the project for a sound plan to blend the site into the natural environment. The redevelopment proved beneficial for the listed building, with its historic features preserved for ensuring the strengthened identity of the site. The integration of the educational programme with natural scenery is also an asset. The Centre is popular with local residents, which confirms its vital role in broadening the environmental awareness.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
NOWE ŻYCIE BUDYNKÓW 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
NEW LIFE OF BUILDINGS 2025

PLAC PRZED ZODIAKIEM THE SQUARE AT ZODIAK

Skwer Janusza Grabiańskiego • Janusz Grabiański Square

Autorzy Authors: RS Architektura Krajobrazu; **zespół autorski team of designers:** Patryk Zaręba, Monika Marzuchowska, Joanna Gryszczuk, Joanna Szulczyk
Inwestor Client: Miasto Stołeczne Warszawa City of Warsaw

Przebudowa placu przez ZODIAKIEM Warszawskim Pawilonem Architektury to fragment metamorfozy Śródmieścia w ramach projektu Nowe Centrum Warszawy. Transformacja polegała na usunięciu części kamiennych płyt i zastąpieniu ich zielonymi wyspami, które pełnią funkcję mikroekosystemów. W duchu gospodarki obiegu zamkniętego, przy realizacji użyto elementów z poprzedniego zagospodarowania terenu. Kamienne płyty wykorzystano do stworzenia siedzisk.

Kluczowym elementem modernizacji jest system retencyjny: woda deszczowa z całego placu zbierana jest w zbiorniku pod powierzchnią terenu, który zasila automatyczne nawadnianie zieleni. Dodatkowo, niecki retencyjne obrosnięte turzycami gromadzą

The square at ZODIAK Warsaw Pavilion of Architecture has been redeveloped as part of the Śródmieście district transformation under the New Centre of Warsaw project. This involved the removal of some of the stone flags substituted with islands of greenery to form natural micro ecosystems. The project embraced the assumptions of circular economy by re-using the previous development components, like the stone flags which were used to provide alfresco seating.

A primary component of the site improvement, the storm water detention system collects water from across the square in a tank installed underground to supply the automatic watering system for the plants. Overgrown with sedge, the retention ponds additionally collect storm water. The plants grown in the

wodę opadową. Rośliny na placu są gatunkami rodzimymi – posadzono 34 nowe drzewa oraz 4 tysiące bylin i krzewów. Drewniane kłody służą jako siedliska i miejsca schronienia dla mikrofauny. Zainstalowano też poidełka dla ptaków. Plac nadal służy jako przestrzeń wystaw plenerowych, ale oferuje także bardziej przyjazne warunki do odpoczynku w centrum miasta.

Uzasadnienie jury

Doceniamy decyzję o powtórnym wykorzystaniu zdemontowanych płyt kamiennych do stworzenia elementów małej architektury, co minimalizuje ilość odpadów budowlanych i wpisuje się w nurt odpowiedzialnego projektowania.

square are native species, with 34 new trees and 4 thousand perennials and bushes planted. Dead logs serve as natural habitats and shelters for microfauna. Birdbaths were also installed. The square is used as an outdoor exhibition space, but it also doubles up as a convenient spot to rest in the city centre.

Jury's comment

The redevelopment of the square at Zodiak Pavilion is an advancement in promoting urban resilience to changing climate and a user-friendly city. We recognise the decision to re-use the disassembled stone flags to create street furniture, which reduced construction waste and followed the principles of responsible design.



ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
PROJEKTOWANIE PRZESTRZENI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SPACE DESIGN 2025

PARK ŻERAŃSKI ŻERAŃSKI PARK

ul. Kowalczyka/Krzyżówki • Kowalczyka/Krzyżówki Street

Autorzy Authors: Archigrest, topoScape; **zespół autorski team of designers:** Justyna Dziedziejko, Maciej Kaufman, Marcin Maraszek, Magdalena Wnęk
Inwestor Client: Zarząd Zieleni m.st. Warszawy Green Spaces Management Board – City of Warsaw

Park Żerański to unikatowe w skali stolicy założenie rekreacyjno-przyrodnicze, które udostępnia mieszkańcom linię brzegową Wisły. Wykorzystuje w sposób twórczy przemysłowe dziedzictwo nieukończonego portu rzecznego oraz dawnych zakładów prefabrykacji domów. Surowy charakter miejsca został podkreślony przez punktowe interwencje architektoniczne oraz zachowane relikty portowe, takie jak słupki cumownicze czy pomosty przeładunkowe.

Park o układzie linearnym łączy walory terenu nadwodnego z leśnym krajobrazem. Zadbano o zachowanie oraz wprowadzenie nowych nisz ekologicznych. Posadzono ok. 500 drzew rodzimych gatunków oraz ponad 36 tys. bylin. Pojawiły się też łąki i murawy. Funkcje przyrodnicze uzupełniają miejsca aktywnej

Żerański Park is a unique development scheme for leisure and nature in our capital city, which ensures public access to the Vistula riverside. In an innovative way, it uses the industrial heritage of an unfinished river port and a former prefabricated house factory. The organic character of the site was augmented with architectural intrusions and preserved port relics such as shoreside bitts or cargo handling access decks.

The linearly arranged park combines the benefits of a waterside area with a woody scenery. New ecological niches were provided, while due care was given to preserving the existing ones. Approximately 500 trees of native species and more than 36 thousand perennials were planted. Meadows and grassed areas were also added. These natural functions were com-

plemented with spaces for active leisure like riverside walking paths for pedestrians and bikers, a rope course and a playground. The park offers benches and picnic sheds for rest and views of the port.

Uzasadnienie jury

Nagradzamy Park Żerański za udane przekształcenie terenu poprzemysłowego w wartościową przestrzeń przyrodniczą. Projekt powstał w duchu idei „czwartej przyrody” i przyczynia się do promowania nowego spojrzenia na estetykę miejskiej zieleni. Świadomie eksponuje surowy charakter miejsca jako jego atut. Na uznanie zasługuje wprowadzenie bogatego, wielowarstwowego ekosystemu, który wzmacnia funkcję wodnego korytarza ekologicznego.

plemented with spaces for active leisure like riverside walking paths for pedestrians and bikers, a rope course and a playground. The park offers benches and picnic sheds for rest and views of the port.

Jury's comment

We give the prize to Żerański Park for a successful conversion of a post-industrial area into a precious space of high environmental value. The project was conceived in line with the 'fourth nature' assumptions to promote a fresh approach to urban green space design. It is purposeful in emphasising the austere character of this site as its asset. The introduction of a rich multi-layered ecosystem, which consolidates the wildlife corridor function, deserves our appreciation.





NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
PROJEKTOWANIE PRZESTRZENI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SPACE DESIGN 2025



NAGRODA ZA ROZWIĄZANIA
PROEKOLOGICZNE
GREEN SOLUTIONS AWARD

PARK AKTYWNOŚCI RODZINNEJ FAMILY ACTIVITY PARK

ul. Węglarska 41a • 41a Węglarska Street

Autor Author: JAZ+Architekci; **architektura i koordynacja architecture & coordination:** Andrzej Jaworski, Julian Żmijewski, Zuzanna Trzcińska, Aleksandra Kowalczyk, Marianna Waśniewska, Klaudia Wujkowska oraz Anna Kotowska, Ewa Kuhnert; **architektura krajobrazu i rozwiązania retencyjne landscaping & storm detention facilities:** Aleksandra Wiktoro-Rakoczy, Maja Skibińska; **architektura dla dzieci play landscape:** Urszula Michalska, Maja Stanosz
Inwestor Client: Urząd Dzielnicy Wawer m.st. Warszawy District of Wawer – City of Warsaw

Projekt Parku Aktywności Rodzinnej wpisuje się w krajobrazowy i kulturowy kontekst okolicy – sąsiedztwo Lasku i Zakola Wawerskiego oraz w tradycję nadwiślańskiego Urzeczca. Projekt odpowiedział na duże zapotrzebowanie na urządzone tereny do spędzania czasu wolnego w Wawrze.

Kompozycję parku tworzą „wyspy aktywności”. Zaprojektowana zieleń wspiera bioróżnorodność i naturalne procesy przyrodnicze. W projekcie położono nacisk na kontrasty siedlisk wilgotnych i suchych oraz nasłonecznionych i zacienionych. W strefie podmokłej powstała kładka widokowa, która umożliwia obserwację przyrody bez ingerencji w środowisko. Uzupełnieniem są platformy służące do edukacyjnej gry terenowej oraz przestrzenie rekreacyjne, plac zabaw,

The project of Family Activity Park corresponds to the local landscape and cultural context – the Lasek and Zakole Wawerskie – as well as the tradition of the Wisła Urzeczce region. The project responded to a widespread need for landscaped areas in Wawer dedicated to leisure activities.

The park is composed around ‘activity islands’. Greenery was designed to support biodiversity and natural environment processes. Contrasts between damp and dry habitats, as well as sunlit and shaded ones, were accentuated in the project. A footbridge was built in the waterlogged area to help appreciate the nature without interfering with it. A complementary feature, platforms were built for playing an educational field game, plus recreational areas, a playground, pic-

niaty piknikowe i pawilon z kawiarnią. Powstało również pole do minigolfa.

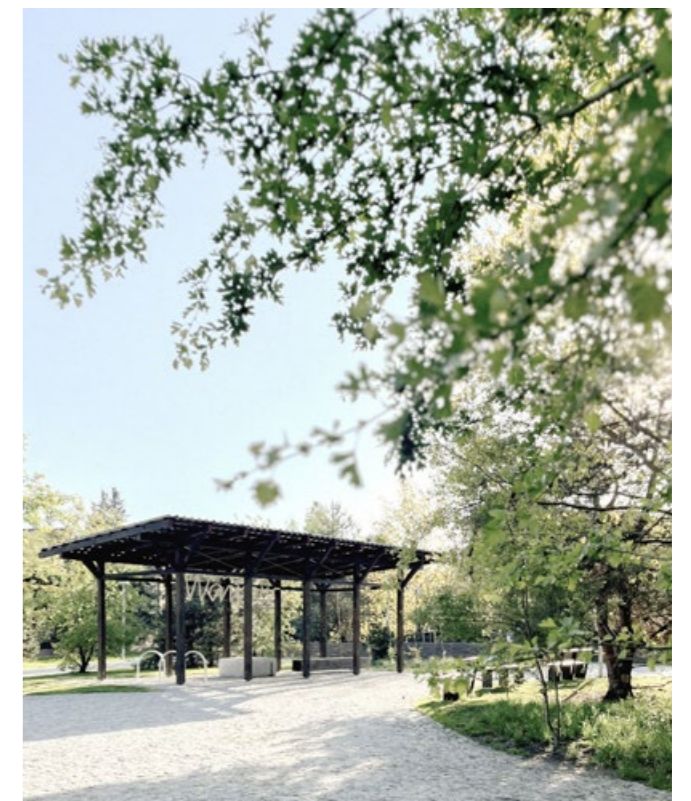
Uzasadnienie jury

Park nagradzamy za połączenie bogatego programu rekreacyjnego z dbałością o środowisko. Istotną w projekcie jest różnorodność i zaawansowanie rozwiązań proekologicznych – od stref dzikiej przyrody, ekospotów i pełnej retencji wody, po ograniczenie zanieczyszczenia światłem. Ważnym elementem jest pawilon z naturalnych, niskoemisyjnych materiałów. Park stał się atrakcyjnym punktem integracji i bliskiego kontaktu z przyrodą, codziennie i intensywnie użytkowanym przez lokalną społeczność.

nic sheds and a pavilion with a café. A miniature golf course was also provided.

Jury's comment

The park wins the award for combining a rich recreational programme with care for the environment. Importantly, the project demonstrates a diversity of advanced sustainability solutions, from wildlife zones, nature watching spots and complete water detention systems to light pollution optimisations. The pavilion, which was made of organic, low-emission materials, plays a vital role. The park has become a popular spot for socialising and close contact with nature, the area very much frequented by local residents.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
PROJEKTOWANIE PRZESTRZENI PUBLICZNEJ 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
PUBLIC SPACE DESIGN 2025

PLAC CENTRALNY CENTRAL SQUARE

Plac Defilad 1 • 1 Parade Square

Autor Author: A-A Collective; **zespół autorski team of designers:** Zygmunt Borawski, Martin Marker, Furio Montoli, Srdjan Zlokapa

Inwestor Client: Zarząd Dróg Miejskich Municipal Roads Management Office

Przekształcenie fragmentu nieokreślonej i zaniedbanej przestrzeni dawnego Placu Defilad w Plac Centralny to ważna metamorfoza w centrum Warszawy. Mieszkańcy zyskali współczesną agorę – hybrydę placu i parku.

Koncepcja wybrana w konkursie opiera się na idei palimpsestu – eksponując historyczne nawarstwienia miasta. Na nową nawierzchnię naniesiono siatkę przedwojennych ulic oraz obrysy dawnych kamienic, wykorzystując zróżnicowane kruszywo i zieleńce. Jedną trzecią nawierzchni wykonano z odzyskanej kostki granitowej i bazaltowej, a przebieg ulic odwzorowano przy użyciu kamienia strzegomskiego. W tę przestrzenną opowieść wpleciono pamięć o murze getta oraz zrewitalizowane elementy socrealistyczne. Pozostawiono kandelabry oraz trybunę honorową, którą zaadaptowano na scenę i miejsce spotkań.

The redevelopment of a part of the previously indefinable and neglected space of the former Parade Square into the Central Square is a crucial transformation in the centre of Warsaw. The citizens were given a contemporary *agora*, a hybrid of a square and a park.

The design selected in the competition is based on the palimpsest concept which aims to display historical city layers. A variety of aggregates and green areas were used to mimic a grid of pre-war streets and envelopes of the then tenement houses on the new pavement. One third of it was made of reclaimed granite and basalt slabs and setts, while the layout of streets was marked out with Strzegom granite slabs. This spatial narrative intertwines with the commemorations of the ghetto wall and revamped socrealist features. Candelabras and the grandstand were preserved, with the latter converted into a stage and

Plac stał się przestrzenią elastyczną: idealną zarówno do masowych zgromadzeń, jak i codziennego odpoczynku wśród ponad stu drzew. Zastosowano także systemy retencji wody deszczowej, a rozległe trawniki i elementy ogrodu poprawiają mikroklimat centrum miasta.

Uzasadnienie jury

Przemiana Placu Centralnego stanowiła długo oczekiwaną transformację zdegradowanej przestrzeni w wysokiej jakości miejsce publiczne. Wprowadzenie licznych powierzchni biologicznie czynnych oraz systemów retencji wody przyczynia się do ograniczenia efektu miejskiej wyspy ciepła, poprawiając mikroklimat i komfort użytkowania. Włączenie elementów złożonej historii miasta nadaje miejscu dodatkowy wymiar symboliczny.

a meeting point. The square was transformed into a multi-purpose space, ideal both for mass gatherings and day-to-day moments of respite among more than a hundred trees. Storm water detention systems were also installed, and ample lawn and garden features improve the city centre microclimate.

Jury's comment

The transformation of the Central Square came as a long-awaited development of a degraded space to create a high-standard public place. The introduction of multiple vegetated areas and storm water detention systems contributes to the reduction of the urban heat island effect, while improving the microclimate and the comfort of use. The references to the city's stormy history add a symbolic level to the site.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
WYDARZENIE ARCHITEKTONICZNE 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
ARCHITECTURAL EVENT 2025

ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

NAJLEPSZE MIASTO ŚWIATA. OPERA O WARSZAWIE THE BEST CITY IN THE WORLD: AN OPERA ABOUT WARSAW

Autorzy Authors: muzyka **composer:** Cezary Duchnowski; **libretto librettist:** Benjamin M. Bukowski; **dyrygent conductor:** Bassem Akiki; **reżyseria director:** Barbara Wiśniewska; **scenografia set designer:** Natalia Kitamikado; **dramaturgia dramaturg:** Marcin Cecko; **kostiumy costumes:** Emil Wysocki; **choreografia choreography:** Maćko Prusak; **reżyseria światła lighting director:** Aleksandr Provalinski; **projekty wideo video projections:** Bartek Macias, **charakteryzacja make-up:** Mateusz Stępnik; **przygotowanie chóru TWON TWON chorus master:** Łukasz Hermanowicz; **przygotowanie chóru dziecięcego children's chorus master:** Danuta Chmurska; **pomysłodawca i kurator projektu project originator & curator:** Jarosław Trybuś; **artyści biorący udział w spektaklach performers**
Organizatorzy Organisers: Teatr Wielki – Opera Narodowa i Sinfonia Varsovia; m.st. Warszawa Teatr Wielki-Polish National Opera and Sinfonia Varsovia; City of Warsaw, **partner partner:** Festiwal „Warszawska Jesień” “Warsaw Autumn” Festival

Osiemdziesiątą rocznicę rozpoczęcia odbudowy Warszawy uświetniła premiera opery „Najlepsze miasto świata”, stanowiącej wspólną produkcję Sinfonii Varsovii oraz Teatru Wielkiego – Opery Narodowej. To artystyczna interpretacja reportażu historycznego Grzegorza Piątka, dokumentującego proces wskrzeszania stolicy w latach 1944–1949.

Osią fabularną jest spotkanie architektki z Biura Odbudowy Stolicy oraz amerykańskiej dziennikarki, których dialog staje się konfrontacją odmiennych wizji przyszłości miasta. Projekt o rzadko spotykanym rozmachu angażuje na scenie aż 150 osób – solistów, chóry, tancerzy i muzyków. Odzwierciedla to skalę zbiorowego

o celebrate the eightieth anniversary of the start of Warsaw post-war reconstruction, the opera *The Best City In the World* premiered as a co-production of Sinfonia Varsovia and the Teatr Wielki-Polish National Opera. It is an artistic interpretation of a historical reportage by Grzegorz Piątek, who documented the 1944–1949 Warsaw rising from rubble.

The main plot portrays an architect who works for the Warsaw Reconstruction Office as she meets a U.S. journalist, only to confront their conflicting visions of the city's future. Produced with a rare panache, the staging brings as many as 150 performers on stage: the soloists, choirs, dancers and instrumentalists. This

wysiłku tysięcy ludzi, którzy przyczynili się do powojennej odbudowy stolicy. Jak wybrzmiewa na końcu spektaklu: „A teraz mimo wszystko Warszawa trwa”.

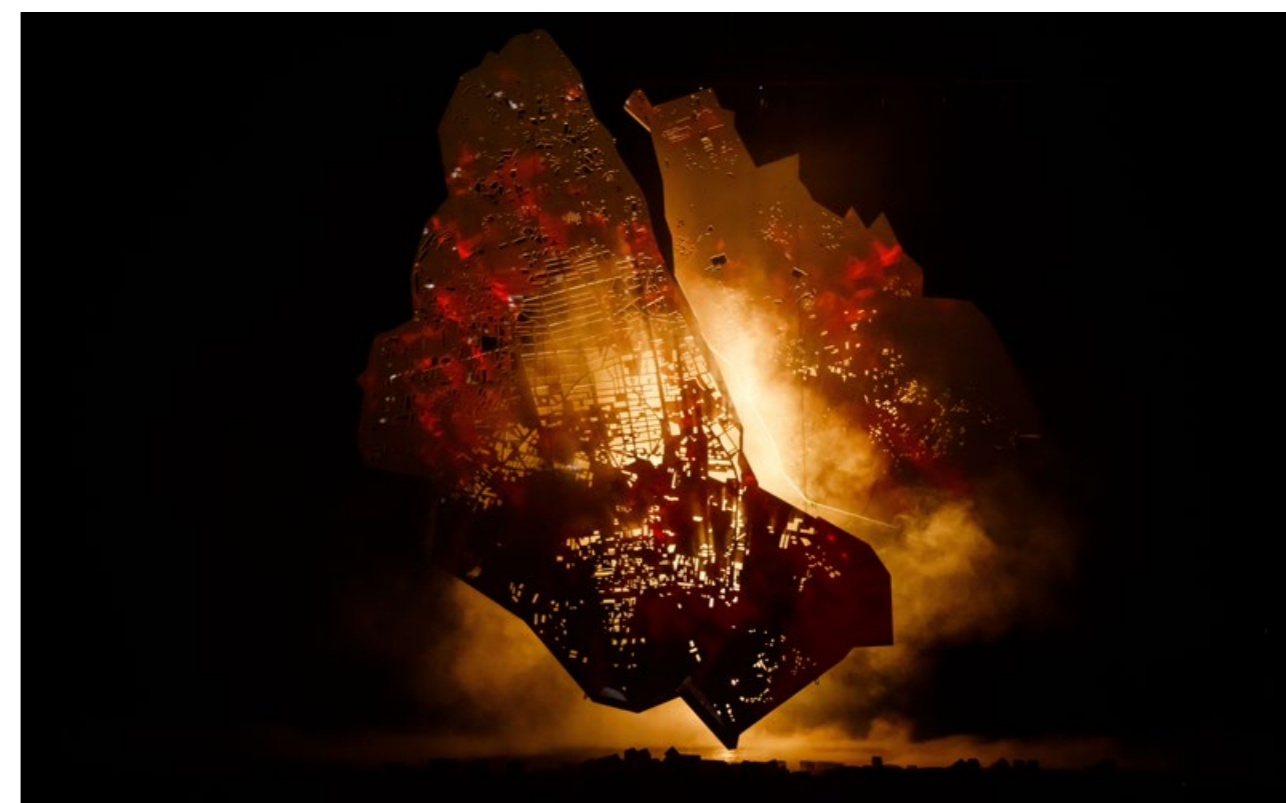
Uzasadnienie jury

Nagradzana przez nas opera to przedsięwzięcie o wyjątkowej skali, zwieńczenie wieloetapowego procesu. Projekt imponuje siłą oddziaływania, łącząc różne dziedziny artystyczne w spójną, wielowymiarową narrację o historii i tożsamości miasta. Przyczynił się także do promowania architektury i sztuki wysokiej w świadomości publicznej.

reflects the scale of a collective effort of thousands of people who helped with the post-war reconstruction of the capital. The performance ends with an emotional finale, “And against all odds Warsaw endures”.

Jury's comment

The opera staging which have won the award is a project of a unique scale and the culmination of a multi-stage process. The project has a tremendous impact, combining various arts to form a cohesive, multi-faceted narrative about the city's history and identity. It has also contributed to the promotion of architecture and fine art among the public.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII
WYDARZENIE ARCHITEKTONICZNE 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW
ARCHITECTURAL EVENT 2025

ZWYCIĘZCA
KATEGORII
CATEGORY
WINNER

WYSTAWA HOME STAGING. ZA ŻELAZNĄ BRAMĄ EXHIBITION "HOME STAGING. ZA ŻELAZNĄ BRAMĄ"

Autorzy Authors: kuratorka curator: Zuzanna Mielczarek; **artyści i artystki artists:** Marek Borchert, Jan Domicz, Wojtek Gawroński, Stanisław Gruszka, Piotrek Kowalski, Urszula Kubicz-Fik, Zuzanna Piętkowska, Kuba Rodziewicz, Iga Ruzikowska, Maryna Sakowska, Olga Truszkowska, Melanie Urban, Jolanta Wołoczniak
Organizatorka Organiser: Zuzanna Mielczarek, w ramach festiwalu Fringe Warszawa 2025 as part of Fringe Warsaw 2025; **współfinansowanie co-financed by:** Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego i Staromiejski Dom Kultury Ministry of Culture and National Heritage & Staromiejski Dom Kultury

Tytuł wystawy nawiązywał do praktyki „home stagingu”, czyli „upiększania” mieszkań przeznaczonych na komercyjny wynajem krótkoterminowy lub sprzedaż dla zysku. To jeden z przejawów procesu, który obecnie dotyczy niemal całego śródmieścia: traktowania przestrzeni mieszkalnych jako produktu inwestycyjnego, tymczasowości zamieszkiwania oraz zanikania relacji sąsiedzkich.

Polem badania i przestrzennego eksperymentu stało się Osiedle Za Żelazną Bramą, jedno z kluczowych powojennych założeń modernistycznych stolicy. Poprzez interwencje przestrzenne w holu i strefach codziennego przepływu mieszkańców, kuratorka wystawy skonfrontowała komercyjny „home staging” z codziennością bloku, oddając głos artystom i lokatorom. Wystawa była narzędziem dialogu o kondycji i perspektywach warszawskiego mieszkalnictwa, ochronie

The title of the exhibition refers to ‘home staging’, or the special preparation of properties for rent or sale so that they best appeal to the potential buyer. This is one of the symptoms of a phenomenon that has now affected virtually the whole inner city, that is, handling residential spaces as investment products, temporary occupancy and the decline of neighbourliness.

The authors engaged in a study of and spatial experimentation in the Za Żelazną Bramą housing estate, one of Warsaw’s major post-war modernist development schemes. Through spatial interventions in an entrance hall and areas of daily resident circulation, the curator juxtaposed the commercial ‘home staging’ with the daily routine of the building, giving the floor to artists and occupants. The exhibition was a tool of debate about the condition and prospects of the Warsaw housing sector, modernist heritage preservation

dziedzictwa modernizmu oraz prawie mieszkańców do współdecydowania o przestrzeni, którą dzielą. Projekt zadziałał jako katalizator relacji sąsiedzkich, przyciągając zarówno stałych mieszkańców, jak i gości spoza bloku do wspólnego dialogu o architekturze.

Uzasadnienie jury

Nagrodę przyznajemy za podjęcie aktualnego tematu komercjalizacji przestrzeni mieszkalnej oraz jej wpływu na relacje społeczne. Ważnym elementem tej inicjatywy był wybór nietypowego miejsca oraz formy działania – interwencje w przestrzeniach wspólnych Osiedla Za Żelazną Bramą przekształciły codzienną przestrzeń w pole dialogu i eksperymentu. Projekt skutecznie zaangażował mieszkańców, oddając im głos i wzmacniając relacje sąsiedzkie.

and residents’ right to participate in deciding about the shared space. The project was effective as a catalyst of neighbourliness, attracting both permanent residents and visitors to join the discussion on architecture.

Jury’s comment

We give the award for addressing a topical issue which is the commercialisation of residential spaces and its impact on relationships within society. Importantly, an outstanding venue and form for the initiative was chosen: interventions in shared areas of the Za Żelazną Bramą housing estate were to transform an every-day space into a forum for debate and experiment. The project succeeded in engaging the residents to speak out and strengthen the community’s bonds.



NAGRODA ARCHITEKTONICZNA PREZYDENTA M.ST. WARSZAWY W KATEGORII WYDARZENIE ARCHITEKTONICZNE 2025

ARCHITECTURAL PRIZE OF THE MAYOR OF WARSAW ARCHITECTURAL EVENT 2025

FESTIWAL MDM MDM FESTIVAL

Organizator Organiser: Fundacja Centrum Architektury Centre of Architecture Foundation
Zespół kuratorski Curatorial team: Anna Wrońska, Agnieszka Rasmus; **współpraca collaborator:** Filip Dańda;
identyfikacja, dźwięk i wideo visual identity, audio and video: Peter Łyczkowski

Festiwal MDM to wielowątkowy cykl wydarzeń trwający od maja do października 2025 roku. Punktem wyjścia była publikacja Krzysztofa Mordyńskiego o historii Marszałkowskiej Dzielnicy Mieszkaniowej. W ramach festiwalu podjęto próbę redefinicji dzielnicy, ukazując ją jako żywą i wartościową tkankę miejską. Istotne było włączenie w inicjatywę samych mieszkańców i zaangażowanie działających w rejonie MDM instytucji. Elementem programu były wykłady, spacery architektoniczne, spotkania, wystawy, podcast, publikacje oraz pokazy rysunków, archiwaliów i filmów. Dzięki opracowaniu mapy całego założenia, Warszawiacy zyskali narzędzie do samodzielnego odkrywania walorów urbanistycznych i społecznych tej części

The MDM Festival was a series of varied events which took place from May to October 2025. The publication by Krzysztof Mordyński on the history of the Marshal Residential District (MDM) was the starting point. The festival came as an opportunity to redefine the district as a vibrant and appreciated urban fabric. Residents' involvement was a great success, as well as the engagement of institutions operating in the MDM neighbourhood. The programme featured lectures, architecture walks, meetings, exhibitions, a podcast, publications and presentations of drawings, archives and films. With a map prepared for the project, Warsaw citizens had a useful tool for discovering on their own the planning and social assets of this part of

miasta. Festiwal stał się platformą wymiany wiedzy i wspomnień oraz zainicjował dyskusję na temat pomysłów na poprawę zagospodarowania przestrzeni.

Uzasadnienie jury

Nominujemy festiwal za ukazanie dzielnicy MDM jako wielowymiarowej części miasta o istotnym potencjale społecznym i przestrzennym. Na szczególne uznanie zasługuje umiejętność integracji mieszkańców, lokalnych instytucji oraz środowisk eksperckich. Istotna jest również skala i różnorodność działań, które znacząco poszerzyły świadomość Warszawiaków na temat wartości MDM.

the city. The festival became a platform for sharing knowledge and memories, and it started a discussion on ideas for improving the local spatial development.

Jury's comment

We have nominated the festival for portraying the MDM district as a multi-faceted part of the city with a considerable social and spatial potential. We especially recognise the ability to integrate the residents, local institutions and communities of experts. Also important is the scale and diversity of activities which have significantly expanded Warsaw citizens' knowledge about the value of MDM.



Nagroda Architektoniczna Prezydenta m.st. Warszawy

The Architectural Prize of the Mayor of Warsaw

www.nagroda-architektoniczna.pl

www.facebook.com/nagrodaarchitektoniczna

Koncepcja i koordynacja **Concept and coordination:**

Biuro Architektury i Planowania Przestrzennego
m.st. Warszawy *City of Warsaw Architecture
and Spatial Planning Department*

Zespół organizacyjny **Organisational team:**

Wydział Dialogu w planowaniu *Unit for Dialogue in Planning:*
Naczelniczka *Head of the Unit:* Monika Komorowska,
zespół *team:* Wioletta Januszko, Artur Wosz, Natalia Cichoń,
Edyta Kaszuba, Miłosz Janczarski

Teksty **Texts:** Edyta Kaszuba

Redakcja, tłumaczenie i skład: **Translation, editing, graphic
design and typesetting by:**

 RZECZYOBRAZKOWE

Identyfikacja wizualna **Visual identity design:**

Anna Świątowska

Koncepcja graficzna katalogu **Catalogue design concept:**
Paweł Kłudkiewicz

Fotografie **Photographs (page):**

Nate Cook (s. 11); Sebastian Rzepka (s. 13); MPO (s. 15);
Łukasz Rossa, Cezary Piwowarski (s. 17); Maria Kot (s. 19);
Juliusz Sokołowski (s. 21); Cezary Warś, Krzysztof Szpila
(s. 23); Lasy Miejskie, Edyta Kaszuba (s. 25); Eugeniusz
Novak (s. 27); Krzysztof Babicki, Kateryna Reshetniak (s. 29);
Maryna Tsyhanova (s. 31); Jędrzej Sokołowski, Mirosław
Kaźmierczak (s. 33); Krzysztof Bieliński (s. 35); Lena Pierga,
Nikodem Biegowski (s.37); Peter Łyczkowski (s. 39)

Wydawca **Published by:**

Urząd m.st. Warszawy
City of Warsaw

ISBN 978-83-950916-3-6

ORGANIZATOR ORGANISER:



PARTNERZY MERYTORYCZNI CONTENT PARTNERS:



PARTNERZY MEDIALNI MEDIA PARTNERS:



